



Ces concerts vous sont proposés grâce au soutien financier de nos partenaires publics et privés.

**NOUS LES REMERCIONS TRÈS VIVEMENT**



CHINON



 **Cité de la musique**



Saison culturelle financée par la Région Centre



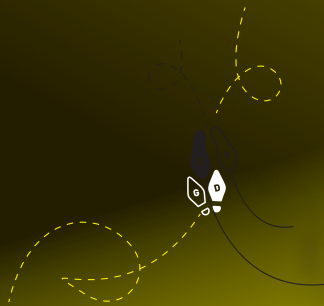
**2011**

Les Saisons de musiques et patrimoine

**MUSIQUES DE DANSES**



On l'oublie parfois, la musique parle au corps comme au cœur. Sons et rythmes impriment nos mémoires et entraînent nos pas : voici donc une saison 2011 tout entière consacrée par Musiques et Patrimoine à la fête et à la danse. Fin juin, c'est un film, *Les Chaussons Rouges*, qui raconte la passion flamboyante d'une ballerine. À la mi-juillet, on s'abandonne (on s'abonne aussi...) **aux trois jours de « Folies Offenbach »** : au menu les Grands Airs, un Opéra-bouffe, et un *Offenbach* inattendu, revisité d'abord par le malicieux *Roland Dubillard*, puis par un Ensemble de jazz. En septembre la fête continue : danses baroques, valse, tango, rythmes des années 30, rythmes d'Asie entrent en scène, et c'est comme un bal du temps perdu et retrouvé à inscrire absolument dans son carnet, d'autant que, cette année, la petite formule magique du Pass évite l'embarras du choix.



JEUDI 23 JUIN - 20H30

Cinéma Le Rabelais - Chinon

Tarifs habituels du cinéma, billetterie sur place le soir même.

## LES CHAUSSONS ROUGES

FILM BRITANNIQUE (1948) RÉALISÉ PAR MICHAEL POWELL ET EMERIC PRESSBURGER.

AVEC ANTON WALBROOK, MOIRA SHEARER, MARIUS GÖRING.

Vicky, danseuse, et Julian, compositeur, sont engagés dans une troupe de ballet. Le directeur, tyrannique et manipulateur, pousse Vicky à s'identifier à l'héroïne d'un ballet, « Les Chaussons Rouges ». Elle y sacrifie tout, même son amour pour Julian. Ce film de 1949, « indéniablement le plus beau film en technicolor », « une vision jamais égalée » (Martin Scorsese), reprend de façon magistrale l'idée d'un conte d'Andersen qu'il transforme en parabole sur le monde de l'art, à la fois pathétique et flamboyant. C'est un spectacle total de passion, de danse et de couleurs.



VENDREDI 15, SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 JUILLET  
Collégiale Saint-Mexme - Chinon

# TROIS JOURS DE FOLIES OFFENBACH

Rossini l'appelaït le « Mozart des Champs Élysées » : trois jours pour aller à la rencontre de Jacques Offenbach sur les pas de Jean-Walter Audoli et sa Compagnie Lyrique de Francilie, de Roland Dubillard et la Compagnie Tutti Arti et des Movies Swingers. Opéra-bouffe, chants, dialogues, jazz, autant de formes et styles qui montrent que Jacques Offenbach est toujours notre contemporain. La petite formule magique du Pass ouvre la porte à ces trois jours de festivités.



© CHRISTÈLE FRITZ-ALTOPICTURES

Vendredi 15 juillet à 20h30 - Collégiale Saint-Mexme de Chinon

## GRAND CRU OFFENBACH : GRANDS AIRS ET OPÉRA-BOUFFE

ENSEMBLE JEAN-WALTER AUDOLI - COMPAGNIE LYRIQUE DE FRANCLILIE / AVEC : LÉA SARFATI, VÉRONIQUE CHEVALLIER, RICHARD BOUSQUET, HUMBERTO AYERBE PINO, CLAUDE CASTEL.  
ADAPTATION ORCHESTRALE, CHEF D'ORCHESTRE : JEAN-WALTER AUDOLI / MISE EN SCÈNE : GRÉGORY CAUVIN

Une soirée en trois parties pour entrer dans l'univers *Offenbach* avec les Grands Airs repris en bel canto et que chacun prendra plaisir à reconnaître, peut-être à fredonner, puis un époustouflant Opéra-bouffe « L'île de Tulipatan », histoire d'amours rocambolesques contrariés par la raison d'État mais triomphant du mensonge et de la duplicité et, entre les deux, ... une petite pause gourmande.

PASS  
3 JOURS  
OFFENBACH

27 euros  
(PLEIN TARIF)

21 euros  
(TARIF RÉDUIT)

Samedi 16 juillet à 20h30 - Collégiale Saint-Mexme de Chinon  
**MUSIQUE DE PLACARD,  
QUAND ROLAND DUBILLARD JOUE AVEC JACQUES OFFENBACH**

PAR LA COMPAGNIE TUTTI ARTI / AVEC : EDWIGE BOURDY, ANTOINE GARCIN, VINCENT VITTOZ, YANN MOLENAT.  
MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION : VINCENT VITTOZ / CRÉATION LUMIÈRE ET COLLABORATION ARTISTIQUE : MARTIN KUBICH

De ce placard surgit un spectacle inclassable, bouffon et subtil, absolument drôle : c'est, mijoté par la *Compagnie Tutti Arti*, de l'*Offenbach* à la sauce *Roland Dubillard*, un autre maître de la fantaisie et de l'absurde. Les « Diablogues » de *Roland Dubillard* tourbillonnent avec les Ensembles et les Airs de *Jacques Offenbach* et les interprètes manient avec brio tous les arts de la scène : chant, théâtre, danse. La réalisation, subtilement éclairée, donne un résultat superbement loufoque qui arrache les rires.

PASS  
3 JOURS  
OFFENBACH

27 euros  
(PLEIN TARIF)

21 euros  
(TARIF RÉDUIT)



© COMPAGNIE TUTTI ARTI



**PASS  
3 JOURS  
OFFENBACH**

**27 euros**  
(PLEIN TARIF)

**21 euros**  
(TARIF RÉDUIT)

© MOVIES SWINGERS



**Dimanche 17 juillet à 11h - Collégiale Saint-Mexme de Chinon**

## **OFFENBACH'N JAZZ, APÉRITIF-CONCERT**

MOVIES SWINGERS : JEAN-MICHEL DAVIS, VIBRAPHONE / FRANÇOIS FICHU, GUITARE / CHARLY COHEN, CONTREBASSE / VÉRONIQUE AUDOLI : RÉCITANTE.

Pour finir et pour rester dans l'ambiance *Offenbach*, livrons-nous à la fête et aux libations. Lors d'un apéritif-concert, *Jean-Michel Davis*, jazzman et percussionniste international, revisite, en guise d'au revoir, sur le rythme du jazz, ce compositeur qui inspire toujours. *Véronique Audoli* l'accompagne de ses inventions poétiques.

**DIMANCHE 4 SEPTEMBRE - 17H**  
**Grange du Château de Chavigny - Ligné**

## **TANGO !**

MODERATO TANGABILÉ : OLIVIER MONEYRON, ACCORDÉON / HUBERT CHARPENTIER, VIOLON / PATRICE HEMET, GUITARE / XAVIER BARLOY, CONTREBASSE / ALAIN GOURMANEL, CHANT / ANITA PRAZ ET CLAUDIA PETIT.

Populaire et sophistiqué, le Tango parle à tous les publics, amateurs et novices, jeunes et moins jeunes. Terriblement sensuel et pourtant mélancolique, musique qui danse, musique venue d'ailleurs et néanmoins familière, le Tango ne prend pas de rides et ensorçèle toujours les corps et les cœurs.

*L'ensemble Moderato Tangabilé* donne à voir et à entendre sa poésie et sa fougue, son exigence et son âpreté, son irrésistible tempo. Au programme *Astor Piazzolla*, évidemment, et aussi d'autres compositeurs marquants, *Annibal Troilo*, *Horacio Salgan* et... un couple de danseurs argentins.

© M. GRECH



**DIMANCHE 11 SEPTEMBRE - 17H**  
**Collégiale Saint-Martin - Candes**



## DANSES SYMPHONIQUES

ORCHESTRE SYMPHONIQUE RÉGION CENTRE-TOURS  
DIRECTION : JEAN-YVES OSSONCE

Ce concert présente deux œuvres en miroir : l'une de Maurice Ravel, qui s'inspire d'un compositeur sensible et raffiné du XVII<sup>e</sup> siècle. Ce sont Prélude, Forlane, Rigaudon, Menuet, dans le style des Suites de danses en hommage à Louis Couperin. C'est un miracle de séduction sonore et de virtuosité instrumentale, écrit en pleine guerre de 1914 et dont la légèreté est empreinte de tristesse. En écho, les Symphonies de Mozart (40<sup>e</sup> et 41<sup>e</sup>) offrent la même coloration entre désenchantement et espoir. On sent l'œuvre comme en tension entre le tourment romantique et une énergie qui croit en l'avenir de l'homme. Danses et musique pour vivre encore...



© BENJAMIN DUBUIS

**DIMANCHE 18 SEPTEMBRE - 15 ET 17H**  
**Château du Fougeray - Razines**



## RYTHMES D'INDONÉSIE

ORCHESTRE SEKAR WANGI DE LA CITÉ DE LA MUSIQUE  
AVEC DOMINIQUE BILLAUD, GILLES DELEBARRE, CHRISTOPHE MOURE  
ET NI KADEK YULIA PUSPASARI, DANSEUSE INDONÉSIE

Originaire du plus grand archipel du monde, l'Indonésie, le Gamelan associe étroitement le rythme des instruments à celui des danses traditionnelles, danses de cour, danses de guerriers, danses pour Théâtre d'ombres. Composé pour l'essentiel d'instruments à percussion, gongs, métallophones, xylophones, tambours, il est étroitement associé au danseur. La musique se modèle sur les postures scandées et géométriques du corps qui vibre comme un instrument.

C'est un spectacle total qui a fasciné *Claude Debussy*, *Francis Poulenc*, *Philip Glass* et bien des compositeurs contemporains. Le Groupe *Sekar Wangi* de la Cité de la Musique, accompagné d'une danseuse, transporte dans cet univers extrême Oriental, au bout du monde.

© CITÉ DE LA MUSIQUE



DIMANCHE 2 OCTOBRE - 17H  
Château du Rivau - Lémeré



## VALSISSIMO

© TRAOÛEN

FÉDOR ROUDINE, VIOLON / JULIE TRAOÛEN, LISON AUTIN, RÉMI ATASAY, JEAN-PIERRE ARMENGAUD, PIANISTES

Un « concert-événement » au rythme de la valse qui fait entendre celle de *Frédéric Chopin*, de *Johannes Brahms*, de *Piotr Ilitch Tchaïkovski*, de *Fritz Kreisler*, et des transcriptions de valses de *Johann Strauss*... et encore les valses à quatre mains de *Johannes Brahms*, de Francis Poulenc, et même à huit mains de *Carl Maria von Weber*. Ce concert sera serti d'inserts poétiques de *Stendhal*, *Musset*, *Lamartine*, *Hugo*, *Mala-partie* jusqu'au final de l'étourdissante valse à « Mille temps » de *Jacques Brel*.

Derrière ce programme éclectique qui pourrait surprendre, apparaît la constance d'une magie irrésistible : celle des « trois temps » sur lesquels tournent les corps, tournent les sons, et les parfums aussi, si l'on en croit *Charles Baudelaire*. Pour elle, le pianiste *Jean-Pierre Armengaud* a réuni autour de lui de jeunes étoiles montantes régionales et internationales, comme *Fédor Roudine*, violoniste russe prodige de 19 ans. Et... une surprise.

DIMANCHE 9 OCTOBRE - 17H  
Château de Langeais

## DANSES AVEC VIOLONCELLES

QUATUOR DE VIOLONCELLISTES : MICHAËL FLAKSMAN, JELENA OCIC, TOMASZ DAROCH, REIMUND KORUPP

Sarabande, Gavotte, Gigue, Menuet, Valse, Polka et même Foxtrot et Paso-doble dessinent leurs rythmes sous la houlette de *Jean-Sébastien Bach*, *Joseph Haydn*, *Piotr Ilitch Tchaïkovski*, et bien d'autres compositeurs anciens et contemporains. Musiques originales et transcriptions qui, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours, font la revue des rythmes, savants, galants, un brin endiablés.

Les plus grands ont pris plaisir à donner corps à leur musique, c'est incontestable, et bien loin de l'idée qu'on pourrait avoir de la danse comme parent pauvre de la musique. Voilà les violoncelles qui dessinent les mille et une figures de la danse tracées dans leurs cordes. Ils font surgir sous nos yeux la longue farandole qui, du passé au présent, allie la musique à la danse dans une joyeuse complicité.



© PHOTOMIN

## POINTS DE VENTE

### MUSIQUES ET PATRIMOINE

Maison des associations – 45, rue J.J. Rousseau à Chinon

Par téléphone : **02 47 93 03 72**

Par courrier électronique : **infos@musiques-et-patrimoine.com**

Par internet : **www.musiques-et-patrimoine.com** (formulaire à télécharger)

Sur le lieu du spectacle **30 minutes avant le début de la représentation.**

Nous acceptons les règlements par chèque, espèces, chèque culture CLARC et chèque culture®.

### OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE CHINON

1, place Hofheim 37500 Chinon 02 47 93 17 85

### OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE RICHELIEU

7, place Louis XIII 37120 Richelieu 02 47 58 13 62

Dans tous les cas, les réservations doivent nous être confirmées par un règlement sous 8 jours. Au-delà, votre réservation ne sera plus garantie. Lors de votre confirmation, précisez vos nom et numéro de téléphone, le spectacle choisi et le nombre de places désiré. Joindre votre règlement (chèque à l'ordre de Musiques et Patrimoine), accompagné d'une enveloppe timbrée, libellée à vos nom et adresse pour le retour des billets. Fournir également une copie du justificatif ou votre numéro d'adhérent pour les personnes bénéficiant d'un tarif préférentiel.

## TARIFS

### TARIFS DES SPECTACLES

**PLEIN : 15 EUROS**

**RÉDUIT : 12 EUROS**

adhérents de l'association, étudiants 18-25 ans, demandeurs d'emploi, groupe à partir de 10 personnes

**SPÉCIAL : 5 EUROS**

jeunes de 12 à 18 ans – handicapés / gratuit pour les moins de 12 ans

### CINÉMA DU 23 JUIN

TARIFS HABITUELS DU CINÉMA, BILLETTERIE SUR PLACE LE SOIR MÊME

**PASS ÉTÉ** { pour les 3 concerts du week end }

**PLEIN : 27 EUROS**

**RÉDUIT : 21 EUROS**

**PASS AUTOMNE** { pour 3 concerts sur 5 au choix }

**PLEIN : 27 EUROS**

**RÉDUIT : 21 EUROS**

## BILLETTERIE PAR CORRESPONDANCE

**NOM** .....

**PRÉNOM** .....

**ADRESSE** .....

.....

.....

.....

**TÉLÉPHONE** .....

**E.MAIL** .....

## NOMBRE DE PERSONNES PAR CATÉGORIE DE TARIFS

TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT	12-18ANS HANDICAPÉS	PASS TARIF PLEIN	PASS TARIF RÉDUIT	TOTAL
JEUDI 23 JUIN <b>LES CHAUSSONS ROUGES</b> TARIFS HABITUELS DU CINÉMA / RETRAIT DES BILLETS UNIQUEMENT AU CINÉMA LE SOIR MÊME					
VENDREDI 15 JUILLET <b>GRAND CRU OFFENBACH : GRANDS AIRS ET OPÉRA-BOUFFE</b>			POUR LES 3 SPECTACLES		
SAMEDI 16 JUILLET <b>MUSIQUE DE PLACARD, QUAND ROLAND DUBILLARD JOUÉ AVEC JACQUES OFFENBACH</b>					
DIMANCHE 17 JUILLET <b>OFFENBACH'N JAZZ, APÉRITIF-CONCERT</b>					
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE <b>TANGO !</b>			3 CONCERTS SUR 5 AU CHOIX 27 EUROS / 21 EUROS		
DIMANCHE 11 SEPTEMBRE <b>DANSES SYMPHONIQUES</b>					
DIMANCHE 18 SEPTEMBRE <b>RYTHMES D'INDONÉSIE</b>					
DIMANCHE 2 OCTOBRE <b>VALSISSIMO</b>					
DIMANCHE 9 OCTOBRE <b>DANSES AVEC VIOLONCELLES</b>					

MERCI D'ADRESSER 1 CHÈQUE PAR SPECTACLE, OU PAR PASS

